

**ОТЗЫВ**  
**официального оппонента о диссертации**  
**Марии Сергеевны Тихомировой**  
**на тему**  
**«Кодовые переключения в Интернет-мемах»,**  
**представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук**  
**по специальности 10.02.19 – теория языка**

Диссертационное исследование Марии Сергеевны Тихомировой представляет собой самостоятельную научную работу, посвященную вопросам изучения и анализа структурных и прагматических характеристик кодовых переключений на материале Интернет-мемов.

Кодовые переключения являются одной из форм взаимодействия языков в устной или письменной билингвальной речи. Билингвизм в современном мире следует признать весьма распространенным явлением. Несмотря на значительное количество работ по проблемам билингвизма исследователей различных школ и направлений, феномен кодовых переключений представляет особый интерес для различных направлений лингвистики, для решения практических задач лингводидактики и эффективности речевой коммуникации.

**Актуальность темы исследования** обусловлена растущей значимостью билингвальной коммуникации в современном мире, ростом научного интереса к изучению специфики Интернет-коммуникации, и, следовательно, необходимостью обеспечить взаимопонимание коммуникантов в процессе межкультурного взаимодействия в интернет-сети.

Сложность процесса взаимодействия коммуникантов в интернет-среде наиболее ярко отражается в условиях её поликодовости, полилингвальности и поликультурности, когда производство и восприятие сообщения обусловлено многопользовательской полиязычной средой, имеющей безграничные возможности для межкультурного общения.

Способность индивида к переключению кодов может свидетельствовать о достаточно высокой степени владения языком или об определенной коммуникативной и общей культуре человека. Использование механизмов кодовых переключений обеспечивает взаимопонимание между людьми и относительную комфортность процесса речевой коммуникации.

Очевидно, что потенциал кодовых переключений как явление многоаспектное в контексте Интернет-коммуникации изучен недостаточно, отсутствуют специальные исследования по этой теме. Следовательно, весьма востребованным и актуальным представляется комплексный анализ структуры и прагматики кодовых переключений в Интернет-мемах.

Основная **цель** диссертационного исследования заключалась в том, чтобы выявить и описать структурные и прагматические особенности кодовых переключений в Интернет-мемах. В работе представлен развернутый список задач, вытекающих из поставленной цели.

Обращение к вопросам кодовых переключений с русского языка на другие языки в Интернет-мемах в качестве *объекта исследования* позволяет выявить взаимозависимость структурных и прагматических характеристик кодовых переключений, составляющих вербальный компонент в Интернет-мемах.

**Научная новизна** диссертационного исследования заключается в том, что впервые представлены результаты проведенного комплексного анализа структурных и прагматических характеристик кодовых переключений в рамках Интернет-коммуникации, выявлены новые прагматические функции кодовых переключений, среди которых обучающая и рекламная, функционирующие исключительно в Интернет-мемах, а также установлен структурно-прагматический и графический потенциал кодовых переключений с русским языком как матричным в разных типах мемов в Интернет-коммуникации.

**Структура диссертации** подчинена основному замыслу исследования и включает введение, две главы с выводами, заключение, список используемой литературы, три приложения, содержащие материалы экспериментального корпуса.

Ярославский государственный  
педагогический университет  
Вх. № 64-05/182  
Дата 01.03.2022 г.

Во введении обосновывается выбор темы, объекта и предмета исследования, определяется актуальность и научная новизна, формулируются цель и задачи исследования, описывается экспериментальный материал и методы его анализа, аргументируется теоретическая и практическая значимость исследования, приводятся положения, выносимые на защиту. В главе 1 «Теоретические основы изучения кодовых переключений в Интернет-мемах» обобщены взгляды отечественных и зарубежных ученых на проблемы билингвальной коммуникации, кодовых переключений, Интернет-коммуникации, Интернет-мемов и их разновидностей. Глава 2 «Структурные и прагматические особенности кодовых переключений в Интернет-мемах» представляет результаты анализа кодовых переключений в развлекательных Интернет-жанрах на примере Интернет-мемов, комплексный анализ структуры и прагматики кодовых переключений. Каждая глава завершается выводами. В заключение подведены итоги проведенного исследования. Приложение содержит примеры Интернет-мемов и результаты опроса пользователей Рунета.

**К наиболее значимым результатам** научного исследования М.С. Тихомировой относятся следующие:

1. Описаны различные типы Интернет-мемов, в рамках которых реализованы кодовые переключения.
2. Определены ключевые прагматические функции кодовых переключений в Интернет-мемах и выявлены новые.
3. Выявлены структурные типы кодовых переключений в Интернет-мемах;
4. Установлена взаимосвязь между структурными и прагматическими характеристиками кодовых переключений в мемах.
5. Описаны механизмы межъязыковой игры, которые используются в Интернет-мемах с помощью кодовых переключений.

Для верификации полученных результатов автор провел анкетирование русскоязычных пользователей сети Интернет, результаты которого подтвердили гипотезу относительно функционирования и распространения мемов с кодовыми переключениями.

Достаточная эмпирическая база данных, применение комплекса методик, включающих методы научно-теоретического анализа, структурного и прагмалингвистического анализа, контрастивного и количественного анализа обеспечивают достоверность полученных результатов.

Следует подчеркнуть, что основная цель исследования и поставленные задачи решены диссертантом в ходе работы. Положения, выносимые на защиту, следует считать доказанными. Вместе с тем, по прочтении диссертационного исследования возникают некоторые вопросы, требующие уточнения.

1. В исследовании автор ссылается на работы американского профессора Дж. Липски (стр.19), по мнению которого *«...если иноязычные единицы заимствуются или калькируются, успешно могут функционировать в коммуникации обывателей, путешественников, студентов или изучающих иностранные языки, то это свидетельствует об их билингвизме»*. Понятие билингвизм в интерпретациях отечественных и зарубежных ученых может пониматься по-разному. Сложность данного понятия связана с многоаспектностью и разными подходами к изучению его основных характеристикам. В связи с этим возникают вопросы дискуссионного характера.
  - a) Какова авторская концепция понятия «билингвизм»?
  - b) Может ли принадлежность к разным типам билингвизма говорящего/пишущего повлиять на выбор механизмов кодовых переключений в Интернет-мемах? Если да, то как?
  - c) Какие трудности могут возникнуть в процессе восприятия Интернет-мема в условиях искусственного билингвизма? Всегда ли адресат понимает коммуникативное намерение

создателя Интернет-мема? Встречались ли в исследовательском корпусе примеры коммуникативных неудач?

2. В работе выявлены причины использования кодовых переключений в Интернет-мемах и результаты уточнены на основе опроса пользователей (стр. 187. Приложение 3). Всегда ли переключение кодов мотивировано? Встречал ли уважаемый автор исследования примеры смешения кодов в речи билингвов, когда переход от одного языка к другому не имеет мотивации.
3. Автор рассматривает случаи *«намеренного нарушения правил создания кодовых переключений...»* с целью создать юмористический эффект или выразить негативное отношение (стр. 125). При этом на стр. 21 отмечено: *«Некоторые лингвисты считают, что не существует явных строгих правил построения кодовых переключений, так как они чаще всего рождаются в речи билингва спонтанно»*. Встречались ли в исследовательском материале примеры ненамеренного нарушения правил кодовых переключений создателем Интернет-мира? Чем это было обусловлено?
4. В исследовании выявлена новая прагматическая функция Интернет-мемов: *«обучающая, целью которой является помощь в изучении иностранных языков»* (стр.50). В чем проявляется лингводидактический потенциал Интернет-мемов?
5. Перспективы исследования вопроса о кодовых переключениях Мария Сергеевна совершенно справедливо связывает с *«сопоставлением структурного, семантического, прагматического и стилистического потенциала кодовых переключений в разных сферах их функционирования»* (стр. 149). В списке литературы упоминается исследование Исаевой М. Г. о кодовых переключениях в письменных текстах СМИ в русскоязычных журналах (стр.154). В связи с этим возникает вопрос: что общего и в чем различия в структурных и прагматических характеристиках кодовых переключений в письменных текстах СМИ и в Интернет-мемах.

К недочетам работы можно отнести некоторые стилистические шероховатости в изложении материала. Например, на стр.10. третье положение, выносимое на защиту, сформулировано следующим образом: *«Для функционирования кодовых переключений в Рунете наиболее популярные типы – «весёлые картинки» и «юморески»*. Речь, несомненно, идет о частотности использования таких типов Интернет-мемов как «юморески» и «весёлые картинки». Другой пример на стр. 147: *«Основное количество кодовых переключений в мемах Рунета представлено задействует в качестве матричного русский язык...»*

Вышеприведенные вопросы носят дискуссионный характер и вызваны интересом к исследованию. Они не умаляют качества и масштабов проделанной работы, которая представляет собой самостоятельное исследование, выполненное на должном научном уровне и подкрепленное репрезентативным фактическим материалом.

Диссертационное исследование М. С. Тихомировой представляет собой органичное сочетание теоретического анализа основных положений трудов отечественных и зарубежных авторов по теме исследования и практического применения различных методов анализа материала исследовательского корпуса. Методологическую базу диссертационного исследования составили труды отечественных и зарубежных исследователей, изложенные в 176 научных публикациях на русском и английском языках. Несомненным достоинством исследования является обширная эмпирическая база – 670 примеров кодовых переключений в текстах Интернет-мемов, извлеченных путем сплошной выборки из интернет-источников.

Диссертационная работа прошла апробацию на международных и всероссийских конференциях; её основные положения и полученные результаты представлены в трёх

публикациях в рецензируемых изданиях и двенадцати публикациях в других изданиях. Это свидетельствует о качественной проработке авторской концепции, о научной теоретической и практической значимости диссертационного исследования.

Содержание автореферата и научные публикации в должной мере отражают авторскую позицию и содержание диссертации.

Проведенный нами анализ позволяет утверждать, что диссертация Марии Сергеевны Тихомировой является самостоятельной законченной научно-квалификационной работой, которая представляет собой исследование актуальной проблемы, характеризуется научной новизной, теоретической и практической значимостью, отвечает требованиям п. 9, п.10, п.11, п.12, п.13, п.14 Положения о присуждении ученых степеней (утверждено постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, в действующей редакции с изменениями и дополнениями), а ее автор – Мария Сергеевна Тихомирова заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – «теория языка».

15 февраля 2022

Официальный оппонент –  
кандидат филологических наук, доцент  
заведующий кафедрой интенсивного изучения английского языка  
ФГБОУ ВО «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина»  
153003, г. Иваново, ул. Рабфаковская, д. 34  
телефон: (4932) 26-98-64

*Тю*

Светлана Юрьевна Тюрина

Контактные данные:  
телефон: 8-910-9844315  
адрес электронной почты: [tsu1999@mail.ru](mailto:tsu1999@mail.ru)

Подпись С.Ю. Тюриной заверяю  
Ученый секретарь Совета ИИ



*Ширяева*  
Ширяева О.А.